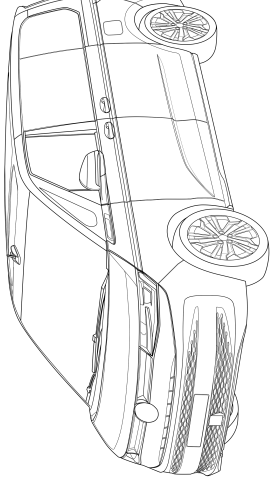


Towbar

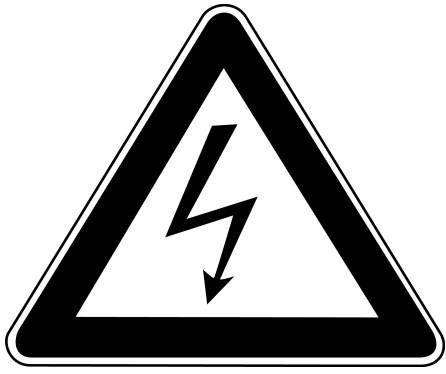
40221
Volkswagen
• Multivan T7

11/2021 ->



This Fitting Instruction is
dated **29-10-2024**.
Always scan for the latest and
most complete fitting instructions.





NL

- * Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- * De voorgeschreven kwalificaties variëren naargelang het gebied.
- * Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- * Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

GB

- * Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- * The required qualifications may vary depending on the region.
- * Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.
- * Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

D

- * Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- * Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- * Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- * Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

F

- * Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- * Les qualifications requises sont variées selon la région.
- * Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- * Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

S

- * Montringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon få endast genomföras av kvalificerad personal.
- * Vilken kvalifikation som krävs kan variera från region till region.
- * Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- * Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

DK

- * Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- * De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- * Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- * En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

E

- * La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- * Las calificaciones varían según la región.
- * Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- * Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

© 4022170/29-10-2024/2

Dispositivo di traino tipo:
Per autoveicoli:

40221
Volkswagen
Multivan T7

11/2021 ->

Tipo funzionale:

STM, STN

Classe e tipo di attacco:

A50-X

Omologazione:

E11 55R 0212102

Valore D:

12 kN

Carico Verticale max. S:

100kg

Carico Verticale max. t:

kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile:

vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 12 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

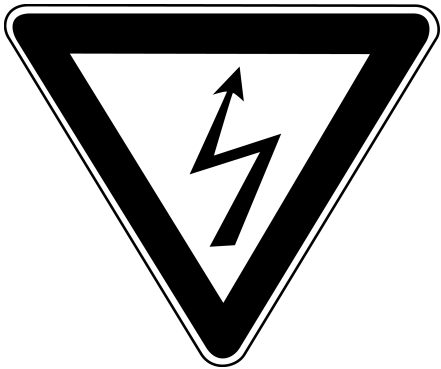
modello:.....

targa:.....

Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.



* L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.

* Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione.

* Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche.

* La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.

PL

* Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym HV lub z napędem hybrydowym może zostać

wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

* Wymagane kwalifikacje mogą różnić się zależnie od regionu, w którym dokonywany jest montaż.

* Wymagane jest przestrzeganie lokalnych przepisów prawnych i dyrektyw dotyczących serwisu pojazdów z napędem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie powyższych wskazówek grozi ciężkimi urazami ciała lub utratą życia.

SF

* Asennuksen korkeajännitesähtöajoneuvoon (HV) tai hybridajoneuvoon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.

* Vaadittava pätevyyks vaihtelee maakohteisesti.

* Noudata sähköajoneuvon huolto-ohjeita.

* Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

CZ

* Věstavbu do elektrovozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál.

* Die daného státu se nezbytná požadovaná kvalifikace liší.

* Při servisních činnostech na elektrovozidlech postupujte dle místních zákonů a zákonůch směrnic.

* Nedodržování těchto pokynů může mít za následek vážné úrazy a smrt.

H

* A beépítést egy nagyfeszültségű villamos gépjárműbe vagy egy hibrid gépjárműbe csak megfelelő képzésű személyzet hajthatja végre.

* A szükséges képzésű régióról régióra változó. Kérjük, vegye tekintetbe a villamos gépjárművek szervizelésével kapcsolatos helyi előírásokat és törvényes irányelveket.

* Ezen Utasítás figyelemmel kíséri a helyi előírásokat és törvényeket.

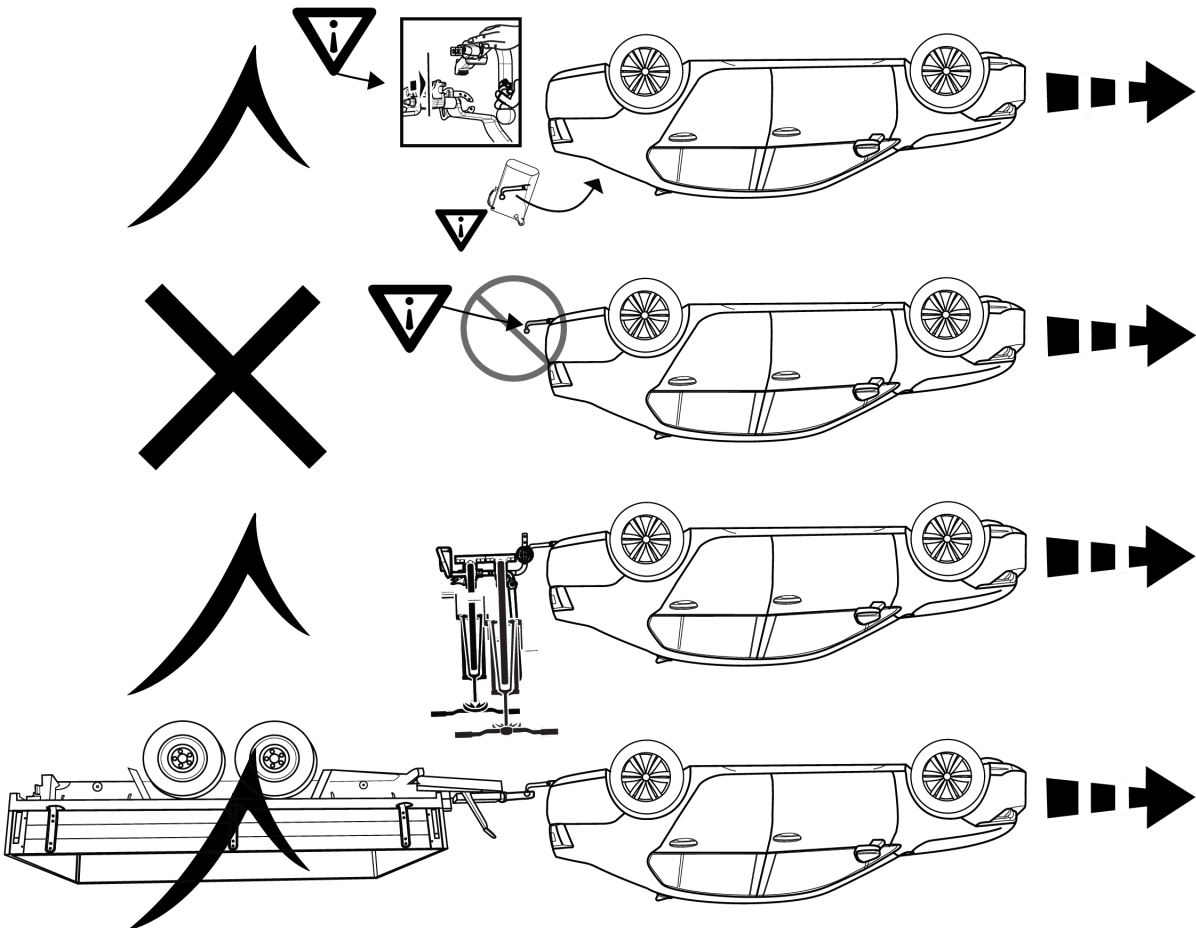
RUS

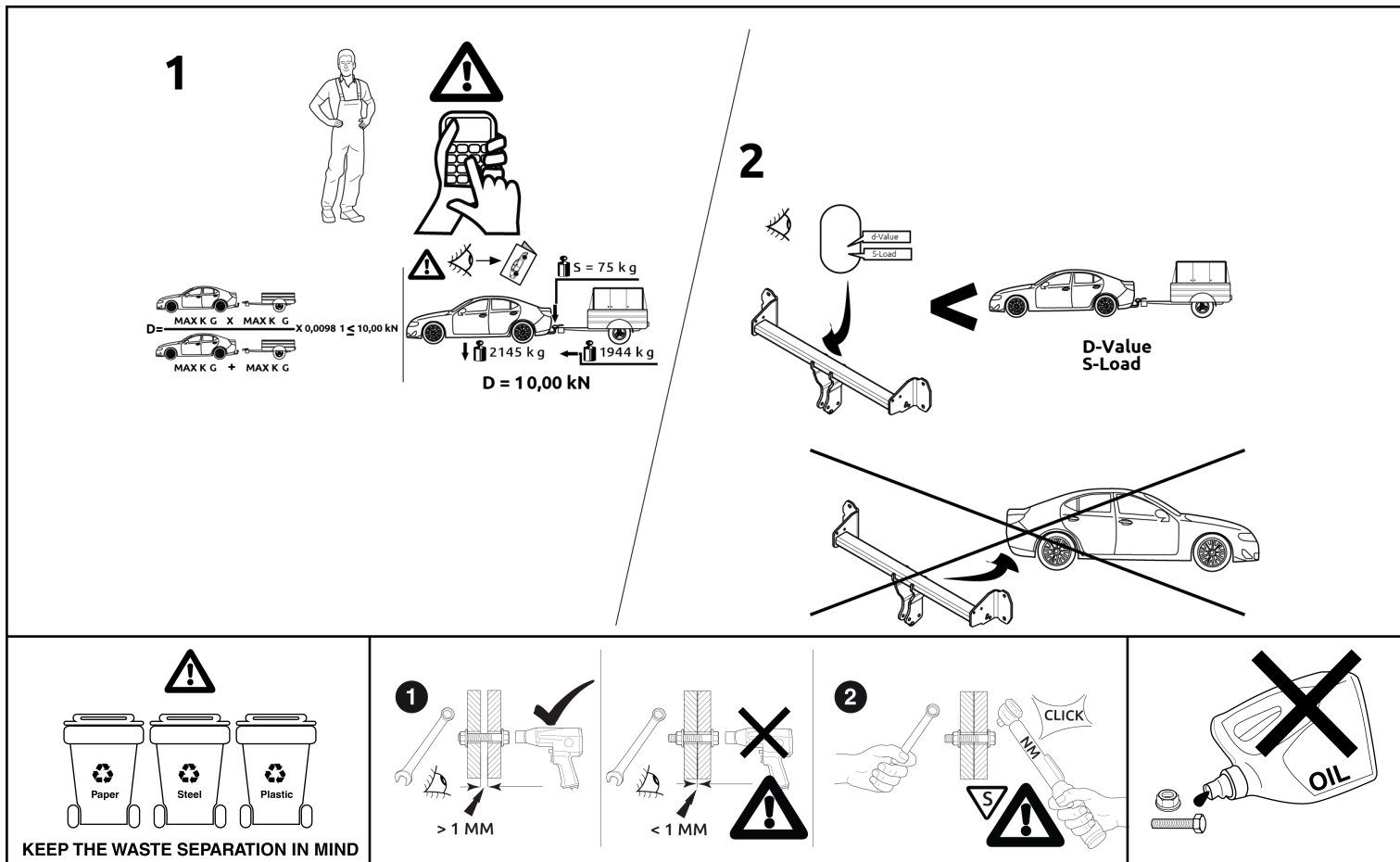
* Монтаж в электромобиль HV или в гибридный автомобиль может производить только квалифицированный персонал.

* Уровень необходимой квалификации зависит от региональных требований.

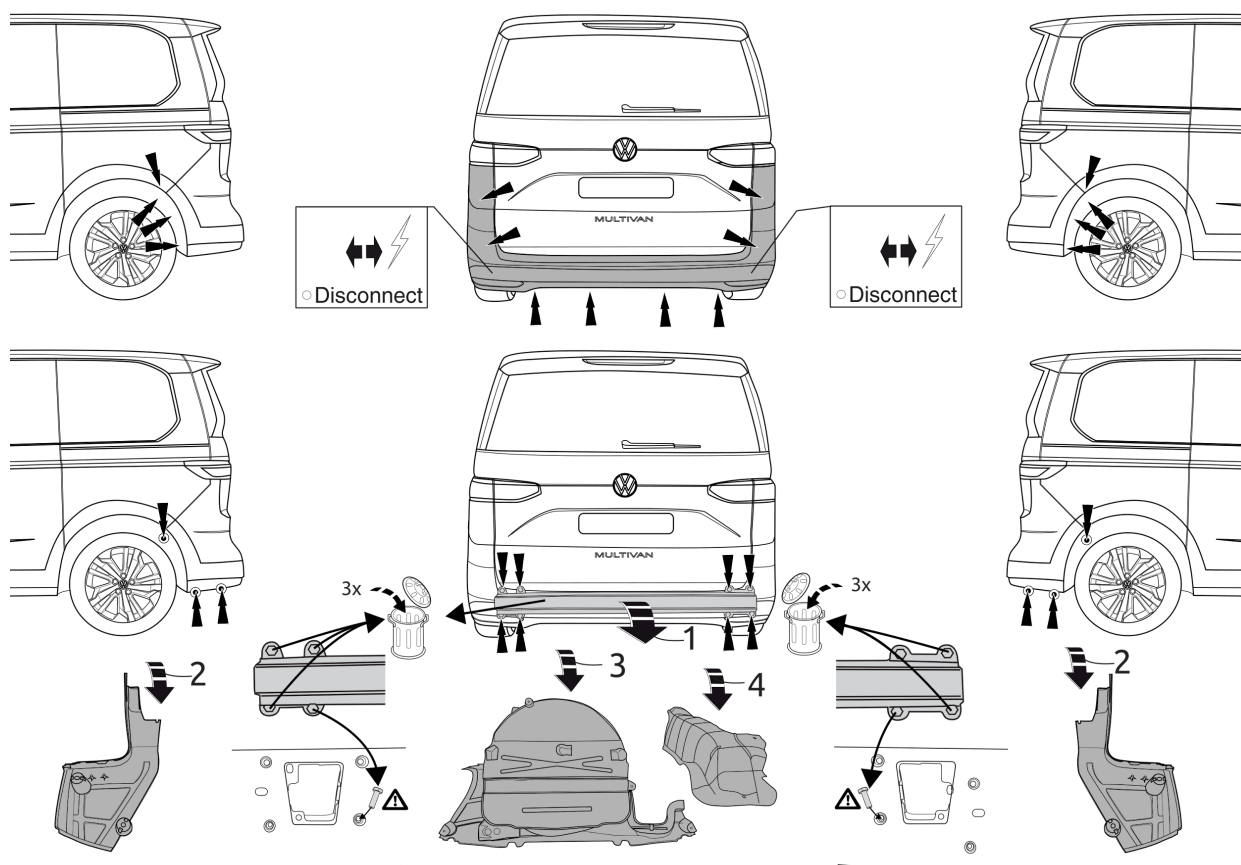
* Обратите Ваше внимание на региональные законодательства относительно сервиса для электромобилей.

* Несоблюдение данной инструкции может обусловить тяжёлые травмы или привести к смертельному случаю.





© 4022170/29-10-2024/4



NL	Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Malline	Sablona	Sablon	Шаблон	Rus
GB	Binnenkant bumper	Inside bum- per	Innenseite per	Intérieur du Stötfängaren	Stötfängaren	s insida	Inderside	Lado interior del paracho- ques	Wewnętrzna strona zder- zaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lök- hárító	Внутренняя сторона дам- пера	
	Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du Stötfängaren	Stötfängaren	s utsida	Yderside	Lado exterior del paracho- ques	Zewnętrzna strona zder- zaka	Puskurin ulkupuolelle	Vnější stra- na nárazníku	Külső lök- hárító	Наружная сторона дам- пера	
	Onderkant bumper	Underside bumper / bumper	Unterseite Stoßstange	Dessous du Stötfängaren	Stötfängaren	s undersida	undersiden	Lado inferior del paracho- ques	Spód/ krawędź zderzaka	Puskurin ala- puolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhá- rító	Нижний край дампера	
	Midden bum- per	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare- chocs	Stötfängaren	s mit	midte	Centro del parachocues	Środek zder- zaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhardtó	Средние части дампера	
Links	Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Höger	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levő strana	Слева	
Rechts	Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа	
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Ritagliare	Cortar	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Бырез	Линия изги- ва	
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Bukke linie	Linea di plega	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изги- ва	Соединить	
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppia in	Forbind	Conectar	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakozás	Разъединить	
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppia från	Ålbryd	Desconectar	Desconectar	Disconnettere	Odłączyć	Katkaista	Odpojit	Elitávolítás	Разъединить	
zonder bum- perklep	Without bumper- cover	ohne Stoßstangen- klappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dæklå- de i stødfan- geren	sin tapa para- choques	senza copripa- rauti	bez osłony zderzaka	ole puskurts- sa suojuste- vyä	bez krytu nárazníku	nélkül lök- hárító bur- kolat	без кожных дампера		

© 4022170/29-10-2024/16

CM (Carrier Mass) = **CM**

Max. vertical load: 100kg

CM Max.: 75kg

Max. vertical load: 100kg

CM Max.: 75kg

Max. vertical load: 100kg

CM Max.: 75kg

Max. vertical load: 100kg

CM Max.: 75kg

Max. vertical load: 100kg

CM Max.: 75kg

Max. vertical load: 100kg

CM Max.: 75kg

Max. vertical load: 100kg

CM Max.: 75kg

Max. vertical load: 100kg

CM Max.: 75kg

Max. vertical load: 100kg

CM Max.: 75kg

Max. vertical load: 100kg

CM Max.: 75kg

Max. vertical load: 100kg

CM Max.: 75kg

Max. vertical load: 100kg

CM Max.: 75kg

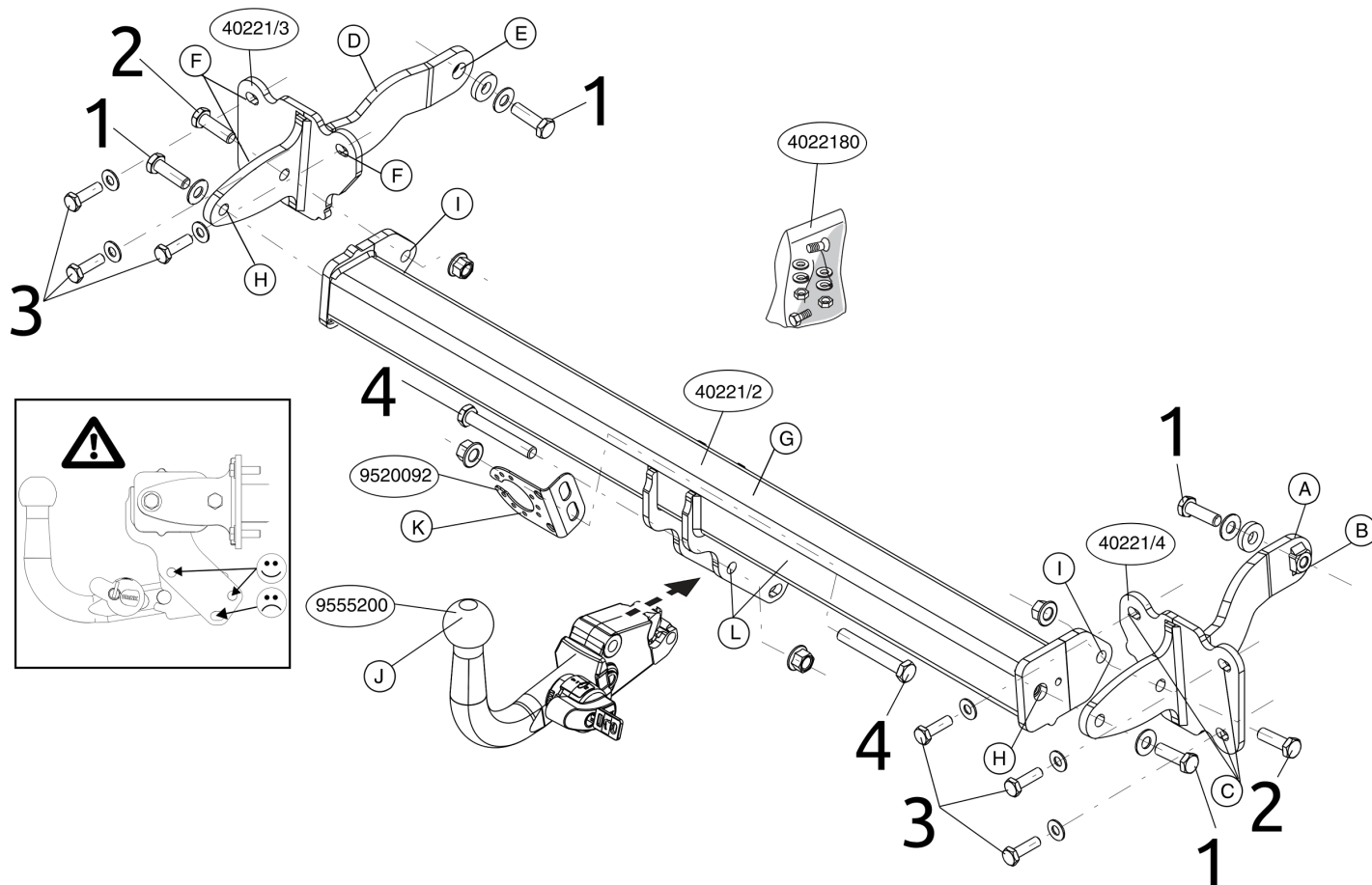
Max. vertical load: 100kg

CM Max.: 75kg

Max. vertical load: 100kg

CM Max.: 75kg

© 4022170/29-10-2024/5



© 4022170/29-10-2024/6

9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей. Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Внимание

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащитной материал, его следует удалить.

* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.

* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.

* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 4022170/29-10-2024/15

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
brzdových a palivových kontaktů.
* Pokud jsou na matcích bodověho svařování plastová víčka, odstraňte je.
* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
* Společnost Brink neodpovídá za primě ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostedků

H

Szerelési útmutató

Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

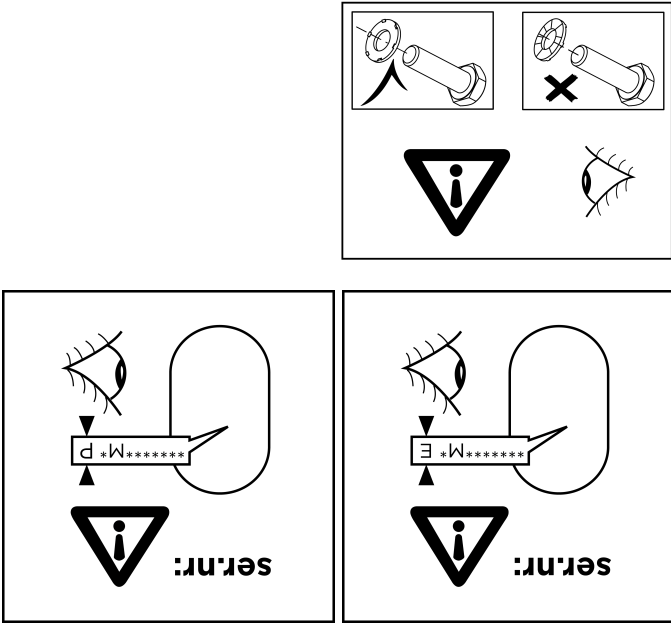
1. Távolítsa el a járműről az utközdőt és az utközdőrudra. Az utközdőrudra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.

2. Távolítsa el a műanyag elemeket a feltüntetett módon.
3. Vegyük le a hővédő pajzst.
4. Helyezze el az A támasztékot és illesse a B és C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lázán felcsavarva.
5. Helyezze el az D támasztékot és illesse a E és F pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lázán felcsavarva.
6. Illesse az G keresztartót az A és D tartók közé az H és I pontokban, majd húzza meg újra a rögzítések.
7. Illesse fel a Brink Connector J, az illesztőelemekkel K együtt az L pontokban.
8. Tegye vissza az 1, 2 és 3. lépésben eltávolított darabokat.
9. Szortíssa be az összes anyagát és csavarja a táblában feltüntetett csavaranyomathélig.

A jármű alkatrészeinek szétválasztási útmutatóját lásd a munkahelyi kézikönyvben. Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

Torque

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.



1. M12x40 (10.9)
*****M* E: 120 Nm
2. M12x40 (10.9)
*****M* E: 120 Nm
3. M10x35 (10.9)
*****M* E: 45 Nm
4. M12x85 (10.9)
*****M* E: 120 Nm

*****M* P: 105 Nm
*****M* P: 105 Nm
*****M* P: 45 Nm
*****M* P: 105 Nm

RUS

Руководство для монтажа

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со брызговиком другим автомобилем. Брызговики друга больше не понадобятся. См. рисунок 1.
2. Снять указанные пластмассовые части.
3. Снять теплозащитный экран.
4. Поставить кронштейн A и прикрепить его в точках B и C, закрепив не до конца.
5. Поставить кронштейн D и прикрепить его в точках E и F, закрепив не до конца.
6. Установить поперечный брус C между опорами A и D в точках H и I, затянув крепежный материал не до конца.
7. Установить Brink Connector J, вместе со штепсельной вилкой K в точках L.
8. Поставить на место детали, снятые во время шага 1, 2 и 3.

Fontos

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnktől.
* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumenrel, vagy zajszőkkel töltötték, az anyagot el kell távolítani, ezeket távolítsuk el.
* A jármű által maximálisan vonatható megengedett teher mértékétől tájékozódjunk kereskedőnknél.

* Fürés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemiág-vezetéseket.
* Amennyiben ponthegveszéssel rögzített anyakkal találkozunk, vegyük le a műanyag sapkát.
* A felszerelés után az utmutatót OE-rizzük a gépárm papírral együtt.
* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szereszmok használatára, a leírásoktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

NL Montage handleiding

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Demonteer de aangegeven kunststof delen.
3. Demonteer het hitteschild.
4. Plaats steun A en bevestig deze op de punten B en C, monteer het geheel los-vast.
5. Plaats steun D en bevestig deze op de punten E en F, monteer het geheel los-vast.
6. Monteer de dwarsbalk G tussen de steunen A en D op de punten H en I, monteer het geheel handvast.
7. Monteer de Brink Connector J inclusief stekkerplaat K op de punten L.
8. Herplaats het onder punt 1, 2 en 3 verwijderde.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig het tabel vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek. Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Belangrijk

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, remen brandstofleidingen niet worden geraakt
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

- * Podczas ewentualnych odwrtów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- * Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF Asennusohjeet

Ennen asennusta selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa.

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä iskunvaimenninpalkki. Iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Irrota merkityt muoviosat.
3. Irrota lämpösuojus.
4. Aseta kannatin A ja kiinnitä se kohtiin B ja C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Aseta kannatin D ja kiinnitä se kohtiin E ja F, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Kiinnitä poikittaispalkki G tukien A ja D väliin kohtiin H ja I, kiinnitä kaikki käsin.
7. Kiinnitä Brink Connector J sekä pistorasialevy K väliin kohtiin L.
8. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1, 2 ja 3 osat.
9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja. Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Tärkeää

- * ""Ajoneuvoa"" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB Fitting Instructions

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
2. Remove the plastic sections as indicated.
3. Remove the heat shield.
4. Position support A and attach it at points B and C, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Position support D and attach it at points E and F, then fit the whole thing without fully tightening.
6. Fit the cross beam G between supports A and D at points H and I and fit the whole thing finger-tight.
7. Fit the Brink Connector J, including socket plate K at points L.
8. Replace the items removed in step 1, 2 and 3.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.

Important

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) ""of the vehicle"".

© 4022170/29-10-2024/8

- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.
- * Poista, ""mikäli olemassa"" , pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvon koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ Pokyny k montáži

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který náčrtek v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník a nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
2. Dle návodu odstraňte plastové části.
3. Odejměte tepelný štít.
4. Umístěte vzpěru A a připevněte ji v bodech B a C, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
5. Umístěte vzpěru D a připevněte ji v bodech E a F, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
6. Umístěte příčný nosník G mezi podpěry A a D k bodům H a I a utáhněte ručně tento celek.
7. Připevněte Brink Connector J včetně zásuvkové destičky se zásuvkou K k bodům L.
8. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1, 2 a 3.
9. utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v tabulce.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Důležitý

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

© 4022170/29-10-2024/13

por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

Prima di iniziare il montaggio verificare la seguente identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra dal veicolo; la barra non dovrà più essere

montata. Vedi figura 1.

2. Smontare le parti in plastica indicate.

3. Rimuovere lo scudo termico.

4. Posizionare il sostegno A e fissarli manualmente in corrispondenza dei

punti B ed C.

5. Posizionare il sostegno D e fissarli manualmente in corrispondenza dei

punti E ed F.

6. Montare la traversa C tra i sostegni A e D e fissarla manualmente in

corrispondenza dei punti H e I.

7. Montare il Brink Connector J, completo di portapresa K in corrispondenza

dei punti L.

8. Rimontare quanto rimosso al punto 1, 2 e 3.

9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina. Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Importante

* Per eventuali necessari adattamenti "" del veicolo "" si consiglia di consultare

il fornitore.

* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro

rivenditore autorizzato.

* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici; i

cavi del freno e i condotti del carburante.

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per

punto.

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch

pressure of your vehicle.

* Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after

fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect

assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly

methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation

of these assembly instructions.

D

Montage anleitung

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhänger Kupp - lung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

2. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

3. Das Hitzeschild abmontieren.

4. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

6. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

7. Den Brink Connector J einschließlich Steckdosenplatte K bei den Punkten

L montieren.

8. Das untere Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festziehen.

F

Instructions de montage

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de l'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.

2. Démontez les parties en plastique indiquées.

3. Déposer le bouclier thermique.

4. Positionner le support A et le fixer à l'emplacement des points B et C,

monter l'ensemble sans serrer.

PL

Instrukcja montażu

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1

2. Zdemontować zaznaczone części wykonane z tworzywa sztucznego .

3. Zdemontować osłonę cieplną.

4. Umieścić wspornik A i umocować go w punktach B i C, lekko przy mocować

całocśc.

5. Umieścić wspornik D i umocować go w punktach E i F, lekko przy mocować

całocśc.

6. Zamontować poprzecznicę G między wspornikami A i D w punktach H i I,

całocśc lekko przy mocować.

7. Zamontować Brink Connector J wraz z płytą z gniazdem wtykowym K w

punktach L.

8. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1, 2 i 3.

9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z

podręcznikiem warsztatowym. Co do montażu i środków montażowych

zapoznać się ze schematem.

Ważne

* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrzepne.

* Usunąć materiał izolacyjny z powierzchni styku z punktow

mocowania.

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch

pressure of your vehicle.

* Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after

fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect

assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly

methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation

of these assembly instructions.

1. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug

abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

2. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

3. Das Hitzeschild abmontieren.

4. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

6. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

7. Den Brink Connector J einschließlich Steckdosenplatte K bei den Punkten

L montieren.

8. Das untere Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festziehen.

10. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug

abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

11. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

12. Das Hitzeschild abmontieren.

13. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

14. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

15. Den Brink Connector J einschließlich Steckdosenplatte K bei den Punkten

L montieren.

16. Das untere Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

17. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festziehen.

18. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug

abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

19. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

20. Das Hitzeschild abmontieren.

21. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

22. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

23. Den Brink Connector J einschließlich Steckdosenplatte K bei den Punkten

L montieren.

24. Das untere Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

25. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festziehen.

26. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug

abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

27. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

28. Das Hitzeschild abmontieren.

29. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

30. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

31. Den Brink Connector J einschließlich Steckdosenplatte K bei den Punkten

L montieren.

32. Das untere Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

33. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festziehen.

34. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug

abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

35. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

36. Das Hitzeschild abmontieren.

37. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

38. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

39. Den Brink Connector J einschließlich Steckdosenplatte K bei den Punkten

L montieren.

40. Das untere Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

41. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festziehen.

42. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug

abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

43. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

44. Das Hitzeschild abmontieren.

45. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

46. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

47. Den Brink Connector J einschließlich Steckdosenplatte K bei den Punkten

L montieren.

48. Das untere Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

49. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festziehen.

50. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug

abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

51. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

52. Das Hitzeschild abmontieren.

53. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

54. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

55. Den Brink Connector J einschließlich Steckdosenplatte K bei den Punkten

L montieren.

56. Das untere Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

57. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festziehen.

58. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug

abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

59. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

60. Das Hitzeschild abmontieren.

61. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

62. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

63. Den Brink Connector J einschließlich Steckdosenplatte K bei den Punkten

L montieren.

64. Das untere Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

65. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festziehen.

66. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug

abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

67. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

68. Das Hitzeschild abmontieren.

69. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

70. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

71. Den Brink Connector J einschließlich Steckdosenplatte K bei den Punkten

L montieren.

72. Das untere Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

73. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festziehen.

74. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug

abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

75. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

76. Das Hitzeschild abmontieren.

77. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

78. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

79. Den Brink Connector J einschließlich Steckdosenplatte K bei den Punkten

L montieren.

80. Das untere Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

81. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festziehen.

82. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug

abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

83. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

84. Das Hitzeschild abmontieren.

85. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

86. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

87. Den Brink Connector J einschließlich Steckdosenplatte K bei den Punkten

L montieren.

88. Das untere Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

89. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festziehen.

90. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug

abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

91. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

92. Das Hitzeschild abmontieren.

93. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

94. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

95. Den Brink Connector J einschließlich Steckdosenplatte K bei den Punkten

L montieren.

96. Das untere Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

97. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festziehen.

98. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug

abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

99. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

100. Das Hitzeschild abmontieren.

101. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

102. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

103. Den Brink Connector J einschließlich Steckdosenplatte K bei den Punkten

L montieren.

104. Das untere Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

105. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festziehen.

106. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug

abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

107. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

108. Das Hitzeschild abmontieren.

109. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

110. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

111. Den Brink Connector J einschließlich Steckdosenplatte K bei den Punkten

L montieren.

112. Das untere Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

113. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festziehen.

114. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug

abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

115. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

116. Das Hitzeschild abmontieren.

117. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

118. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D

5. Positionner le support D et le fixer à l'emplacement des points E et F, monter l'ensemble sans serrer.
6. Monter la barre transversale G entre les supports A et D sur les points H et I, monter l'ensemble sans serrer.
7. Monter le Brink Connector J et compris la prise électrique K sur les points L.
8. Remettre en place les éléments déposés au point 1, 2 et 3.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant. Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Importante

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer ""si présents"" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S Monterings anvisningar

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stødbjælke. Stålstødbjælken skal ikke længere anvendes. Se fig. 1.
2. Demonter de angivne kunststofdele.
3. Tag isoleringspladen af.
4. Anbring støtten A og monter denne ved punkterne B og C; monter det hele manuelt.
5. Anbring støtten D og monter denne ved punkterne E og F; monter det hele manuelt.
6. Monter tværvangen G mellem beslagene A og D på punkterne H og I, fastgør det hele med håndkraft.
7. Monter Brink Connector J, inklusive kontaktplade K på punkterne L.
8. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1, 2 og 3.
9. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.

Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet. Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Vigtig

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange.
- * Fjern plasticpropperne ""om de findes"" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

E Instrucciones de montaje

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden från fordonet, stötranden förfaller. Se figur 1.
2. Demontera de angivna plastdelarna.
3. Avlägsna värmeskölden.
4. Positionera stöd A och montera det vid punkt B och C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
5. Positionera stöd D och montera det vid punkt E och F, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Fäst tvärbalk G mellan hållarna A och D vid punkterna H och I utan att dra åt helt.
7. Montera Brink Connector J inklusive kontaktplattan K vid punkterna L.
8. Montera de delar som demonterades under punkt 1, 2 och 3.
9. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar. Se figuren för montering och monteringsmaterial.

Viktig

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK Monteringsvejledning

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

© 4022170/29-10-2024/10

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
2. Desmontar las partes sintéticas indicadas.
3. Retirar el escudo térmico.
4. Colocar el soporte A y asegurarlo en los puntos B y C, montar el conjunto sin apretar mucho..
5. Colocar el soporte D y asegurarlo en los puntos E y F, montar el conjunto sin apretar mucho..
6. Coloque la viga transversal G entre los soportes A y D en los puntos H y I y colóquelo todo apretando a mano.
7. Montar la Brink Connector J inclusive placa enchufe K en los puntos L.
8. Volver a poner lo retirado bajo punto 1, 2 y 3.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo. Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Importante

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina""
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas,

© 4022170/29-10-2024/11